

Geheimhaltungsvereinbarung

Non-Disclosure Agreement

zwischen

between

POLYTEC [Gesellschaft]
[Adresse]

POLYTEC [company]
[address]

- nachfolgend POLYTEC genannt -

- referred to as POLYTEC hereinafter -

und

and

„Firma“
[Adresse]

“Company”
[address]

- nachfolgend Partner genannt -

- referred to as Partner hereinafter -

- zusammen nachfolgend Parteien genannt -

- referred to together as Parties -

PRÄAMBEL

PREAMBLE

Die Parteien beabsichtigen geschäftlich im Rahmen des folgenden Projekts („Zweck“) zusammen zu arbeiten:

The Parties intend to work together commercially and enter into discussions regarding the following project (“Purpose”):

[Projektbeschreibung]

[project description]

Für den Fall, dass kein spezifisches Projekt herangezogen wird, gilt folgendes:

In the event that no specific project is used, the following applies:

Allgemeine Zusammenarbeit: Die Parteien beabsichtigen die Zusammenarbeit in sämtlichen Geschäftsbereichen („Zweck“)

General cooperation: The Parties intend to cooperate in all business areas (“Purpose”)

Jedenfalls gilt, dass die Parteien im Rahmen des Zwecks von der jeweils anderen Partei vertrauliche Informationen erhalten.

In any event, the Parties shall acquire confidential information from the other party for the Purpose. The party providing information shall be referred to as the **“providing party”** hereinafter and the party acquiring information shall be referred to as the **“receiving party”** hereinafter.

Jene Partei, die Information offenlegt, wird im Folgenden als „**offenlegende Partei**“ und jene Partei, die Information erhält als „**empfangende Partei**“ bezeichnet.

1. Vertragsgegenstand, Gültigkeitsbereich

1. Object, Scope

1.1. Diese Geheimhaltungsvereinbarung („Vereinbarung“) gilt für alle schützenswerten Informationen und Kenntnisse, die insbesondere im Zuge der Ausschreibung der Leistungen, deren

1.1. This non-disclosure agreement (“Agreement“) shall be applicable for all valuable information and knowledge that is provided by the providing party to the receiving party or that comes into being

Angebot, deren Beauftragung und Auftragsdurchführung von der offenlegenden Partei der empfangenden Partei zur Kenntnis gebracht werden bzw. im Zeitablauf entstehen. Als schätzenswerte Informationen und Kenntnisse („Information“) gelten insbesondere

1.1.1. Flussdiagramme, Verknüpfungsvorgaben, Muster, Materialien, Unterlagen, Zeichnungen, Arbeitsergebnisse, Verfahrensbeschreibungen, Rezepturen, technische, betriebs- und/oder finanzwirtschaftliche Daten etc.

1.1.2. Erörterungen, Skizzen, Problemlösungen, Verfahrensmuster Kenntnis über Patente, Lizenzen, sonstige Urheberrechte etc.

1.1.3. Typenbezeichnungen, Stückzahlen, Informationen über Transporte und Verpackungen, Preise, Preiskalkulationen, Kunden- und Lieferantenbeziehungen.

1.2. Die empfangende Partei verpflichtet sich, die Information ausschließlich für den Zweck und ausdrücklich nicht für Aufträge anderer Auftraggeber oder für eigene Zwecke zu verwenden. Die empfangende Partei verpflichtet ihre Mitarbeiter entsprechend und stellt sicher, dass nur diejenigen Mitarbeiter die Information erhalten, die mit der Erfüllung des Zwecks beauftragt sind.

1.3. Sofern Information vor Abschluss dieser Vereinbarung offengelegt wurde, so unterliegen auch diese der gegenständlichen Vereinbarung in vollem Umfang.

1.4. Die Geheimhaltungsverpflichtung entfällt für jene Information oder Teile davon, für die die empfangende Partei nachweist, dass sie

- der Öffentlichkeit vor dem Empfangsdatum bekannt oder allgemein zugänglich war,
- der Öffentlichkeit nach dem Empfangsdatum bekannt oder allgemein zugänglich wurde, ohne dass sie hierfür verantwortlich ist, oder
- ihr zu einem beliebigen Zeitpunkt von einem hierzu berechtigten Dritten zugänglich gemacht worden sind.

1.5. Sollte im Rahmen des Austausches Information über andere Projekte oder Produkte der empfangenden Partei zugänglich gemacht werden, so ist auch diese Information Gegenstand dieser Vereinbarung.

1.6. Die Parteien verpflichten sich zur Geheimhaltung des Vertragsschlusses an sich. Eine Referenznennung bedarf ausnahmslos in jedem Fall

during the process of bidding for the services, submission of proposal, assignment of order and its execution. The following shall be especially applicable as valuable information and knowledge (“Information“):

1.1.1. Flow charts, connection specifications, samples, materials, documents, drawings, work results, process descriptions, recipes, technical, operational and /or financial data, etc.

1.1.2. Explanations, sketches, solutions, process samples, knowledge about patents, licences, other copyrights, etc.

1.1.3. Type designations, lots, information about transport and packaging, prices, price calculations, client and supplier relationships.

1.2. The receiving party shall be under obligation to use the Information only for the Purpose and explicitly not for other clients or for its own purposes. The receiving party shall place its employees under the same obligation and shall ensure that only the employees involved in executing the Purpose are provided with Information.

1.3. Information provided before the conclusion of this Agreement shall also be covered by this Agreement in its entirety.

1.4. The Agreement shall not be applicable to Information or parts thereof for which the receiving party furnishes proof that it

- was publicly known or accessible before the date of acquisition,
- became publicly known or accessible after the date of acquisition without the receiving party being responsible for the same, or
- was provided to the receiving party by a third party authorised to do so.

1.5. Should Information about other projects or products be provided within the scope of the exchange, then this Information shall also be covered by this Agreement.

1.6. The Parties agree to keep the conclusion of the contract strictly confidential. References shall only be allowed with the prior written consent of the other Party.

der vorherigen schriftlichen Zustimmung der anderen Partei.

1.7. TISAX®: Für IT-Sicherheit in der Automobilbranche

Lieferanten und Dienstleister in der Automobilbranche verarbeiten häufig äußerst sensible Informationen ihrer Auftraggeber. Hersteller beziehen ihre Zulieferer meist eng in die Produkt- und Prozessentwicklung ein. Das Informations- und/oder Cyber-Sicherheitsniveau der Daten soll deshalb bei allen Beteiligten hoch sein. Dafür kommt der von der ENX Association und des VDA (Verband der Automobilindustrie) gemeinsam entwickelte und eingerichtete Anforderungskatalog Information Security Assessment (ISA) zum Einsatz. Sollte zwischen POLYTEC und dem Partner eine solche Produkt- und/oder Prozessentwicklung stattfinden, ist der VDA ISA Standard Bestandteil dieser Geheimhaltungsvereinbarung und der Partner verpflichtet sich zur Einhaltung dieses Standards.

1.7. TISAX®: For IT security in the automotive industry

Suppliers and service providers in the automotive industry often process extremely sensitive information from their clients. Manufacturers usually involve their suppliers closely in product and process development. The level of information and / or cyber security of the data should therefore be high for everyone involved. The Information Security Assessment (ISA) catalog of requirements developed and set up jointly by the ENX Association and the VDA (Association of the Automotive Industry) is used for this. If such a product and / or process development takes place between POLYTEC and the partner, the VDA ISA standard is part of this confidentiality agreement and the partner undertakes to comply with this standard.

2. Verhältnis zu Dritten, Verbleib

2.1. Die Information darf nicht ohne vorherige ausdrückliche schriftliche Zustimmung der offenlegenden Partei Dritten zugänglich gemacht, nicht außerhalb des in diesem Vertrag beschriebenen Zwecks verwendet werden und ist entsprechend gegen unbefugten Zugriff zu sichern. Die empfangende Partei haftet für ihre Mitarbeiter und Dritte.

2.2. Verbundene Unternehmen gelten nicht als Dritte iSd Vereinbarung. Ist die Weitergabe von Information zur Erfüllung des Zwecks unausweichlich notwendig, so darf diese Information an verbundene Unternehmen ohne die Zustimmung der anderen Partei unter der Voraussetzung, dass das verbundene Unternehmen zur Einhaltung der Bestimmungen dieser Vereinbarung verpflichtet wird, weitergegeben werden.

2.3. Die von dieser Vereinbarung betroffene Information ist auf Verlangen der offenlegenden Partei unverzüglich zu vernichten, spätestens bei Beendigung der für dieses Projekt bestehenden Geschäftsbeziehung (soweit tatsächlich möglich und rechtlich zulässig). Die empfangende Partei wird keine Aufzeichnungen zurückbehalten. Ausgenommen davon sind Sicherungskopien elektronischer Information, die nicht gelöscht

2. Third Parties, Disposition

2.1. The Information may not be provided to third parties in any way without prior explicit written consent of the providing party, may not be used for purposes other than the Purpose defined in this Agreement and must be protected against unauthorised access. The receiving party shall be responsible for their employees and third parties.

2.2. Affiliated companies shall not be treated as third parties under this Agreement. In case providing Information is absolutely necessary for fulfilling of the Purpose, it is permissible to share Information available with affiliated companies without the prior written consent of the other Party under the condition that the affiliated company adheres to the provisions as set out in this Agreement.

2.3. Information must be destroyed immediately upon the providing party's request and not later than the end of the business relationship established for this project (as far as actually and legally possible). The receiving party may not preserve any records. Excepted from this requirement are routine backup copies of electric data communications which cannot be deleted and Information which the receiving party must retain

werden können und Information, die aufgrund zwingender gesetzlicher und/oder behördlicher Bestimmungen aufbehalten werden muss.

3. Schutzrechte

- 3.1. Die gewerblichen Schutzrechte an der Information stehen ausschließlich der jeweils offenlegenden Partei zu, unabhängig davon, ob die Schutzrechte bereits angemeldet sind oder nicht.
- 3.2. Die Parteien verpflichten sich, für die vom anderen offen gelegte Information die bestehenden Schutzrechte nicht anzugreifen oder Dritte bei dem Angriff auf solche Schutzrechte zu unterstützen.

4. Haftung

- 4.1. Im Falle einer Zuwiderhandlung gegen diese Vereinbarung gelten die gesetzlichen Schadenersatzvorschriften.
- 4.2. POLYTEC behält sich im Falle einer Zuwiderhandlung des Partners das Recht vor, den Vertrag mit dem Partner sofort und ohne Einhaltung von Fristen und Terminen zu kündigen bzw. die Zusammenarbeit mit sofortiger Wirkung zu beenden.
- 4.3. Die Gewährleistung oder Haftung der offenlegenden Partei hinsichtlich der Richtigkeit, Vollständigkeit, Mangelfreiheit und/oder der Verwendbarkeit der Informationen für einen bestimmten Zweck wird, soweit gesetzlich zulässig, ausdrücklich ausgeschlossen.

5. Geltungsdauer

Diese Vereinbarung tritt mit Unterzeichnung in Kraft und gilt für die Dauer von fünf (5) Jahren. Nach Ablauf dieser Dauer kann die Vereinbarung jederzeit unter Einhaltung einer Kündigungsfrist von 3 Monaten gekündigt werden. In dem Falle, in dem die im Rahmen dieser Vereinbarung geführten Gespräche bzw. der Informationsaustausch zum Abschluss eines Vertrages zwischen POLYTEC und dem Partner führen, gelten die Verpflichtungen dieser Vereinbarung bis zur Beendigung dieses Vertragsverhältnisses fort. Die Geheimhaltungspflichten aus dieser Vereinbarung bleiben über das Außerkrafttreten dieser Vereinbarung oder des abgeschlossenen Vertrages bis zum Ablauf von fünf (5) Jahren weiterhin in Geltung.

6. Sonstiges

- 6.1. Der Abschluss dieser Vereinbarung bedeutet keine Verpflichtung der Parteien mit der anderen Partei

in order to comply with mandatory provisions of statutory law.

3. Property rights

- 3.1. The providing party reserves the commercial property rights to Information, irrespective of whether or not the property rights have already been applied for.
- 3.2. The Parties shall be under obligation not to infringe any existing protective rights to Information as well as to not support any third party in doing so.

4. Liability

- 4.1. Statutory provisions shall apply in case of a violation of this Agreement.
- 4.2. POLYTEC reserves the right to terminate any contract and/or further cooperation with the Partner immediately and without period of notice in case of a violation of this Agreement by the Partner.
- 4.3. Any warranty or liability of the providing party for the correctness, completeness, faultlessness and/or usability of Information for an intended purpose shall be explicitly excluded as legally permissible.

5. Duration

This Agreement shall come into force after signing and shall be valid for a duration of five (5) years. In case discussions or information exchange has been successful and a contract has been concluded, the obligations in this Agreement shall not expire until the end of the concluded contract. After expiry of this duration, this Agreement may be terminated anytime subject to a period of notice of 3 months. The confidentiality obligations arising from this Agreement shall not terminate until five (5) years after the end of this Agreement or the contract concluded thereafter.

6. Miscellaneous

- 6.1. Conclusion of this Agreement shall not put either of the Parties under obligation to conclude further

weitergehende Verträge abzuschließen. Art und Umfang einer geplanten Zusammenarbeit werden die Parteien in gesonderter Form vereinbaren.

- 6.2. Änderungen dieser Vereinbarung bedürfen zu ihrer Wirksamkeit der Schriftform. Dies gilt auch für die Abänderung dieser Bestimmung über die Schriftlichkeit. Es bestehen keine mündlichen Nebenabreden.
- 6.3. Sollten einzelne Bestimmungen dieser Vereinbarung unwirksam, sein oder werden, so verpflichten sich die Parteien, die unwirksamen Bestimmungen durch eine andere Bestimmung zu ersetzen, die deren wirtschaftlichen Zweck möglichst weitgehend erfüllt. Die Geltung der übrigen Bestimmungen bleibt hiervon unberührt.
- 6.4. Für alle Streitigkeiten, die sich aus diesem Vertrag oder seiner Durchführung ergeben, wird als ausschließlicher Gerichtsstand der Sitz der jeweiligen vertragsschließenden POLYTEC Gesellschaft vereinbart.
- 6.5. Für den Fall, dass die vertragsschließende POLYTEC Gesellschaft ihren Sitz in Österreich hat, gilt österreichisches Recht, anderenfalls deutsches Recht, jeweils unter Ausschluss des UN-Kaufrechts.
- 6.6. Im Falle von Widersprüchlichkeiten zwischen der deutschen und englischen Version dieser Vereinbarung gilt die deutsche Version vorrangig.
- 6.7. Die Datenschutzerklärung der POLYTEC Group, abrufbar unter www.polytec-group.com, ist integraler Bestandteil dieser Vereinbarung.

agreements with the other party. The Parties shall explicitly agree upon the type and scope of a planned co-operation.

- 6.2. Changes to this Agreement must be in writing to be effective. This shall further be applicable to a change to this Section 6.2. pertaining to the written form. There are no verbal additional agreements.
- 6.3. If individual provisions of this Agreement be or become invalid, the Parties shall be under obligation to replace it with another one fulfilling the economic purpose of the invalid regulation to the maximum possible extent. This shall not affect the validity of the remaining regulations.
- 6.4. Sole place of jurisdiction for all disputes resulting from this Agreement or its execution shall be the headquarters of the concluding POLYTEC entity.
- 6.5. In the event that the contracting POLYTEC entity is based in Austria, Austrian law applies, otherwise German law applies, in any case excluding the UN Convention on the International Sale of Goods.
- 6.6. In case of discrepancies between the German and the English version of this Agreement, the German version shall prevail.
- 6.7. POLYTEC Group's Data Privacy Policy, which is available under www.polytec-group.com shall be integral part of this Agreement.

[Datum]

[Date]

.....
POLYTEC [Gesellschaft]
Name und Funktion

.....
PARTNER [Company]
Name and designation